

MANUEL SUR L'INSTALLATION,  
LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN

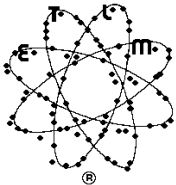
FOURNAISES À AIR CHAUD À L'HUILE

MODÈLE HAUTE COMMODE HTL

MODÈLE VERS LE BAS WTL

TOUTES LES INSTALLATIONS DOIVENT ÊTRE EN ACCORD AVEC  
LES CODES SUIVANTS: LOCAL, PROVINCIAL ET DE L'ÉTAT QUI  
PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS DE CEUX DE CE MANUEL.

**Olsen**  
*Heating & Cooling Products*



ETLM LISTED

*Since 1925*  
**Airco**  
*Heating & Cooling Products*



NRTL /C

**ECR International Ltd.**  
**Olsen Division**

Lire ce manuel au complet avant de commencer à  
faire l'installation. Ces instructions doivent être  
gardées près de la fournaise pour des références  
ultérieures.

P.O. Box 900, Wallaceburg, Ontario, Canada N8A 5E5  
— 65 Willow Springs Circle, York, Pennsylvania, U.S.A. 17402 —

27386 R5 07/01 Imprimé au Canada

**TABLEAU 1 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE LA FOURNAISE À AIR CHAUD À L'HUILE.**

TYPE D'UNITÉ	MODÈLE	ENTRÉE G.P.H. É.U.	SORTIE BTU/H	LANCE DELAVAN	BRÛLEUR À L'HUILE BECKETT AF		BRÛLEUR À L'HUILE AERO HF-US		BRÛLEUR À L'HUILE WAYNE HSR			FILTRE À AIR	
					No. Modèle du Brûleur	Tête du Brûleur	No. Modèle du Brûleur	Tête du Brûleur	No. Modèle du Brûleur	Tête du Brûleur	R.D.R.F.	Type	Grandeur en pouces
HAUTE COMMODE (C.M.)	80 C (T)	0.65	79,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	P/D	P/D	HSR	1	1	Perm.	1-16x25x1
	90 C (T)	0.75	90,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	P/D	P/D	HSR	1	1	Perm.	1-16x25x1
	100 C (T)	0.85	101,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	P/D	P/D	HSR	1	1	Perm.	1-16x25x1
	120 C (T)	1.00	119,000	60°A (HOL)	AF 65 XN	F3	P/D	P/D	HSR	2	1	Perm.	1-16x25x1
CONTRE-FLOT (CM)	80 A/H	0.65	78,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	HF-US-2	AFC-2	HSR	1	1	Disp.	2-15x20x1
	90 A/H	0.75	89,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	HF-US-2	AFC-2	HSR	1	1	Disp.	2-15x20x1
	100 A/H	0.85	100,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	HF-US-2	AFC-2	HSR	1	1	Disp.	2-15x20x1
	105 A/H	* 0.90	107,000	80°A (HOL)	AF 65 XN	F3	HF-US-2	AFC-2	HSR	2	1	Disp.	2-15x20x1

NOTES:

LE SUFFIXE « S » INDIQUE QUE CE SONT SEULEMENT LES MODÈLES BCL ET LE « H » INDIQUE NT QUE LE # DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION DE TOUS LES MODÈLES QUI SONT UTILISÉS AU CANADA EST 9200-C.

C.M. INDIQUE QUE L'UNITÉ PEUT ÊTRE À CHAUFFE MULTIPLE DANS LA PORTÉE R. D. R. F. ( RÉGLAGE DU REGISTRE À FERMER) DU MODÈLE DONNÉ.

\* POUR LES .90 G.P.H. AUGMENTER LA PRESSION DE LA POMPE À 120 P.S.I.

LE SUFFIXE « T » INDIQUE UN CLIMATISEUR D'UNE CAPACITÉ DE 5 TONNES.

LA PRESSION DE LA FUMÉE DEVRAIT ÊTRE DE -0.02" C.E. POUR TOUS LES MODÈLES

LA LONGUEUR DU TUBE À AIR INSÉRÉ EST DE 6-9/16" (INCLUANT : LA TÊTE DE RÉTENTION DE LA FLAMME , ET LA TÊTE EN CÉRAMIQUE DE TOUS LES MODÈLES BML).

LE DIAMÈTRE DE LA PLAQUE STATIQUE EST DE 2-3/4" POUR LES BRÛLEURS AF QUI ONT LA TÊTE F3, F6, F12; DE 3-3/8" POUR LA TÊTE F0, DE 3-3/8" POUR LA TÊTE HF-US, 3" POUR LA TÊTE HSR.

POUR CHAUFFER À .50 GPH, UTILISER UN FILTRE À L'HUILE DE 7 À 10 MICRONS.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

S'il-vous-plaît lire soigneusement et complètement ces instructions avant de commencer l'installation et de faire fonctionner la fournaise.

L'installation de l'équipement doit être faite selon la réglementation des autorités qui ont juridiction et de la dernière édition des Standards B-139 de l'ACN (CSA Standards B-139), CODE D'INSTALLATION POUR ÉQUIPEMENT QUI CHAUFFE À L'HUILE. Cette unité chauffe à l'huile, et à taux multiples, et est une fournaise à air forcé qui a été approuvée par l'Association Canadienne des Standards et aussi approuvée par les Laboratoires de Vérification de l'Énergie du Maine pour fonctionner avec de l'huile No.1 (Poêle) ou No 2 (Fournaise).

Aux ÉTATS-UNIS, la référence pour l'installation doit être faite aux codes locaux, aux autorités ayant juridiction et à la dernière édition des Standards de l'Association Nationale de Protection Contre le Feu, INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT QUI BRÛLE DE L'HUILE, NFPA No. 31.

Les réglementations de ces autorités ont la priorité sur les instructions générales qui sont fournies dans ce manuel d'instructions.

### AVERTISSEMENT:

**NE PAS SE SERVIR D'ESSENCE, D'HUILE DE CARTER, OU D'AUCUNE AUTRE HUILE QUI CONTIENT DE L'ESSENCE.**

## PERTE DE CHALEUR

La perte de chaleur maximum par heure pour chaque endroit chauffé doit être calculée selon le procédé décrit dans les manuels de l'Institut de Chauffage, de Réfrigération et d'Air Climatisé du Canada, ou par n'importe quelle méthode adaptée aux conditions locales, en autant que les résultats obtenus sont en accord substantiel avec et pas moins que ceux que l'on obtient en se servant du procédé décrit dans ce manuel.

Aux États-Unis le Manuel J. intitulé, "Calcul de la Charge" qui est publié par les Entrepreneurs en Air Climatisé d'Amérique, décrit un procédé convenable pour calculer la perte de chaleur maximum par heure.

## EMPLACEMENT DE L'UNITÉ

La fournaise doit être placée de telle manière que le raccord du tuyau de fumée à la cheminée soit court et direct et qu'il se compose de moins de coudes possible. L'unité doit être centralisée autant que possible par rapport au système de distribution de la chaleur. Le modèle haute-commode peut être installé sur un plancher combustible. Une sous-base est disponible pour le modèle vers le bas quand l'installation doit être faite sur un plancher combustible. Se référer à la Figure 1 de l'installation. L'espace libre minimum pour l'installation en ce qui concerne la construction combustible environnante est mentionné au Tableau 2.

- A Espace libre du dessus du plein de l'air chaud ou dessus de la fournaise à la construction combustible au-dessus de l'unité et n'inclus pas les conduits d'air.
- P Espace libre du plein de l'unité.
- F Espace libre du point de projection le plus éloigné à l'avant de l'unité.
- R Espace libre à l'arrière de l'unité.
- S1 Espace libre du côté de l'unité.
- S2 Espace libre du côté de l'unité qui a les contrôles.
- FP Espace libre du tuyau de fumée de l'unité.

## AVEC REFROIDISSEUR

Si la fournaise est utilisée en conjonction avec l'air climatisé, la fournaise doit être installée en parallèle ou sur le côté en amont du serpentin évaporateur afin d'éviter la condensation dans l'élément de chauffage. Dans une installation parallèle, les registres ou les moyens de contrôler l'air doivent empêcher l'air froid d'entrer dans la fournaise. Si les registres fonctionnent manuellement, ils doivent fournir les moyens de prévenir le fonctionnement de chaque unité à moins que les registres soient en position complète pour la chaleur ou le froid. L'air réchauffé par la fournaise ne doit pas passer à travers l'unité de réfrigération à moins que l'unité ait été approuvée spécifiquement pour un tel service.

**TABLEAU 2 - ESPACE LIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR L'INSTALLATION (POUCES) \*\***

MODÈLE	TYPE	A	P	F	R	S1	S2	FP	ENCEINTE
80, 90, 100, 120	HAUTE COMMODE	1	1	24	1	1	1	9	Alcôve
80, 90, 100, 105	CONTREFLOT	1	1	6	1	1	1	9	Placard

\* Peut-être de 9 pouces pour le Modèle Canadien FP

\*\* NOTE: L'espace libre minimum recommandé ne comprend pas l'espace libre requis pour remplacer le filtre ou pour faire l'entretien.

Il faut s'assurer que la vitesse du souffleur est augmentée, pour compenser la pression statique plus haute dans le conduit à cause du serpentín de l'air climatisé. Se référer aux pages de 10 à 20 pour les fils et les raccords électriques recommandés pour les contrôles de l'air climatisé.

## CHAMBRE DE COMBUSTION

Si la fournaise est installée dans un placard ou une buanderie, deux ouvertures pour donner une bonne ventilation doivent être pourvues (sous-sol pleine hauteur, salle de séjour ou n'importe quelle autre salle, mais pas dans une chambre à coucher ou une salle de bain). Une ouverture doit être située au-dessus du niveau de l'ouverture de ventilation la plus élevée et une autre ouverture en dessous de l'ouverture de prise d'air de combustion à l'avant de la fournaise. Chaque ouverture doit avoir un espace libre minimum de 1-½ pouces carrés par 1000 Btu/h du taux d'entrée total de chaque appareil qui est installé dans la salle.

Pour les fournaises qui sont placées dans des édifices de construction exceptionnellement étanches, tel que ceux dont les fenêtres ont des bourrelets et qui ont des fenêtres à guilotine de même que les fenêtres de sous-sol qui sont recouvertes de bourrelets, il faut une ouverture permanente qui communique avec un grenier bien ventilé ou qui va directement à l'extérieur, même en se servant d'un conduit si nécessaire. Cette ouverture doit avoir un espace libre de 1-½ pouces carrés par 1000 Btu/h du taux total d'entrée de tous les appareils à être installés. Quand une fournaise est installée dans un sous-sol pleine grandeur, l'infiltration est normalement adéquate pour fournir l'air de combustion nécessaire et faire fonctionner le tirage.

## VENTILATION

Le tuyau de cheminée doit être aussi court que possible avec des tuyaux horizontaux qui ont une pente montante vers la cheminée d'au moins un quart de pouce au pied. La dimension transversale du tuyau de cheminée ne doit pas être plus petite que la bague du tuyau de fumée qu'il y a sur la fournaise. Prolongez le tuyau de fumée dans la cheminée pour qu'il soit aligné avec le revêtement intérieur du tuyau. Scellez hermétiquement le joint entre le tuyau et le revêtement intérieur. La sortie de la cheminée doit être à au moins deux pieds au-dessus du point le plus haut du faite de la toiture. Toutes les ouvertures de la cheminée qui ne sont pas en usage doivent être fermées. Les cheminées doivent se conformer aux réglementations local, provincial ou de l'état ou dans l'absence de telles réglementations, aux réglementations du Code Nationale de la Construction.

Note: La fournaise a été approuvée pour être utilisée avec un tuyau de type L ou l'équivalent.

La pression recommandée pour la sortie de fumée est de -0.02 po. c.e. (à être mesurée en amont du régulateur de tirage de la fournaise).

Le tuyau pour la fumée ne doit pas passer à travers aucun plancher ou plafond, mais peut passer à travers un mur à la condition que toutes les mesures nécessaires soient prises pour le protéger contre tout risque possible de feu. Se référer à la dernière édition de l'A.C.N. Standard B-139 pour les règlements gouvernant l'installation de l'équipement du chauffage à l'huile. Aux États-Unis, se référer à la dernière édition de NFPA31 pour les règlements gouvernant l'installation de l'équipement du chauffage à l'huile.

## ÉVÉNT MÉCANIQUE POUR MUR DE CÔTÉ, FACULTATIF

Ces fournaises sont aussi approuvées pour être utilisées avec un événement mécanique SWG II-5 de Field Controls Co. Pour les instructions concernant l'installation il faut se référer au manuel fourni avec l'événement. L'événement mécanique peut être acheté de n'importe quel grossiste en CVAC.

## CONTRÔLE DE TIR BAROMÉTRIQUE

Ce contrôle (ou régulateur de tirage) maintient automatiquement une pression négative constante dans la fournaise afin d'obtenir une efficacité maximum. Il s'assure que les pressions indiquées ne soient pas dépassées. Si la cheminée ne développe

pas suffisamment de tirage, le contrôle du tirage ne peut pas fonctionner adéquatement. Le régulateur de tirage, doit être installé dans la même chambre ou enceinte que la fournaise et ne doit pas interférer l'approvisionnement d'air de combustion du brûleur. Le contrôle doit aussi être situé près de la sortie du tuyau de fumée de la fournaise et installé selon les instructions fournies avec le régulateur. La pression à la sortie de la fumée (mesurée entre la fournaise et le régulateur de tirage) devrait être réglée à -0.02 po. c.e.

## CONTRÔLE ÉVENTAIL ET LIMITE

L'interrupteur de l'éventail L6064A pour température sensitive est actionné par un élément de perception Bimétal hélicoïdal enfermé dans un dispositif de sécurité en métal et contrôle le ventilateur de circulation d'air. Ceci pourvoit un délai entre l'allumage du brûleur et le démarrage du ventilateur afin d'éliminer l'excès d'air froid quand le ventilateur se met en marche. L'arrêt du ventilateur est aussi retardé afin d'éliminer la chaleur qui reste dans l'échangeur de chaleur et par le fait, améliore l'efficacité annuelle de la fournaise. Des réglages de l'éventail de 120° F à 130°F (50°C à 55°C et des réglages de 90°F à 100°F (32°C à 37°C) sont ordinairement très satisfaisants.

L'interrupteur de l'éventail L4064W pour température sensitive contient un élément de chauffage enveloppé en Bimétal pour actionner l'interrupteur de l'éventail, indépendamment de l'élément de perception hélicoïdal de la température. Le temps qui s'écoule entre l'allumage, et le démarrage du ventilateur est environ de 30 secondes approximativement. Si après 1 minute, le souffleur ne fonctionne pas, le

### AVERTISSEMENT:

**La fournaise doit être raccordée à un tuyau qui a un tirage suffisant en tout temps afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et**

remplacement du contrôle peut être nécessaire. L'arrêt du ventilateur est le même que celui mentionné pour le contrôle L6064A.

L'interrupteur de limite accomplit une fonction de sécurité et arrête le brûleur dans les cas de surchauffe ou de température excessive. Le contrôle de limite fonctionne de façon thermique et se remet en marche automatiquement. Le contrôle de limite est installé à l'usine, pré-réglé et n'est pas ajustable.

Le contrôle de limite et le contrôle de l'éventail sont incorporés dans le même boîtier et sont actionnés par le même élément thermique.

La fournaise à déversement vers le bas a un contrôle de limite auxiliaire additionnel qui se remet en marche automatiquement.

## RACCORDS ÉLECTRIQUES

La fournaise a été approuvée par l'Association Canadienne de Normalisation et cataloguée par les Laboratoires de Vérification de l'Énergie du Maine. Le câblage est fait à l'usine afin de minimiser les fils à poser durant l'installation. Tous les fils doivent être installés selon les Normes de l'A.C.N.C22.1, Code Canadien de l'Électricité, Section 1 ou avec les codes locaux, où ils prédominent. Aux États-Unis, la pose des fils doit être faite en conformité avec la NFPA Code National de l'Électricité (NFPA 70) et les codes et règlements locaux. Aux États-Unis, la pose des fils doit être faite en conformité avec le code NFPA-70 de l'Association Nationale de Protection contre le Feu, du Code National de l'Électricité, et des codes et règlements locaux.

Il devrait y avoir un câble électrique séparé qui part du panneau principal de la maison et qui se rend directement aux sous-plombs de la boîte de jonction de la fournaise. Un interrupteur manuel avec fusible incorporé doit être installé dans le câble.

Le classement électrique requis pour les Modèles Haute-Commode 80, 90, 100, 120 est de 120 V, 60 Hz, 12, et pour les Modèles Haute-Commode avec les suffixes "T", 120V, 60 Hz, 16 A.

Le classement électrique requis pour les unités à conduite par courroie des Modèles Contreflot 80, 90, 100, 105 est de 120 V, 60 Hz, 12 A.

Connecter les fils du thermostat au bloc de borne selon le diagramme de la pose des fils illustré dans ce manuel. Installer le thermostat en suivant les directions qui sont fournies avec. Sélectionner un bon endroit où la température exacte de l'air peut être mesurée. Le placer sur un mur intérieur, dans la plus grande pièce, loin des courants d'air.

Se référer au diagramme de la pose des fils qui sont en pages 11 à 14.

## HUMIDIFICATEUR

Un humidificateur est un équipement facultatif. Des instructions détaillées pour l'assemblage et l'installation sont

fournies avec l'humidificateur. L'humidificateur doit être installé de tel manière qu'il n'y ait jamais de gouttes d'eau qui viennent en contact avec la tête de l'échangeur de chaleur.

## INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

Le système entier d'alimentation en combustible doit être installé en accord avec les exigences de l'A.C.N., Standard B139, et les règlements locaux. Se servir seulement de réservoir à l'huile, de tuyauterie, de raccords et de filtre à l'huile qui ont été approuvés.

Aux États-Unis, l'installation doit être conforme avec le Standard NFPA No. 31 de même que des codes locaux et des autorités.

Installer le filtre à l'huile aussi près que possible du brûleur. Pour plus de détails concernant le réservoir à l'huile et les exigences de la tuyauterie, se référer aux illustrations qu'il y a dans le Manuel Pour Brûleur à l'Huile qui est expédié avec la fournaise.

## LANCES POUR BRÛLEUR À L'HUILE

La fournaise a été certifiée pour un taux de chauffe multiple (entrée). En remplaçant la lance du brûleur à l'huile, la tête de rétention de la flamme, la plaque statique et en ajustant l'augmentation de la température, la fournaise peut chauffer à des taux différents, se référer au Tableau 1, et à la plaque de taux qui est sur la fournaise afin de déterminer ce qui est admissible, la variation de l'entrée, la grosseur de la lance (grosseur de tête) et le type pour chaque unité. Quand la fournaise chauffe à .50 GPH, utiliser un filtre de 7 à 10 microns dans le tuyau d'alimentation de l'huile.

## \* MISE AU POINT DU BRÛLEUR À L'HUILE

L'approvisionnement en air du brûleur est réglé pour contrôler le ratio combustible-air afin d'obtenir une combustion convenable tel que démontré par les essais de fumée. Le manque d'air rend les flammes "légères" et "couvertes de suie" et cela va encrasser la fournaise de suie. Trop d'air donne un feu vif et ronflant ce qui est une perte de combustible par son inefficacité. Le fonctionnement de cette fournaise est à son meilleur au point de fumée No 1 de l'échelle Bacharach.

### AVERTISSEMENT:

**AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LA FOURNAISE, VÉRIFIER SI LE BRÛLEUR EST BIEN ALIGNÉ AVEC LA CHAMBRE DE COMBUSTION. LE BOUT CÔNIQUE DU TUYAU POUR L'AIR DOIT ÊTRE AU CENTRE DE LA BAGUE ACCOMMODANTE QUI EST POURVUE DANS LA CONCEPTION DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION. AJUSTER AU BESOIN.**

\* Pour les unités qui sont munies de Brûleurs Riello, voir la page 15.

## BRÛLEURS AF ET HF-US

Le volet pour l'air peut être ajusté en desserrant les vis de verrouillage et déplacer le volet pour l'air et si nécessaire la bande du volume d'air.

## BRÛLEURS HSR

Pour ajuster l'approvisionnement d'air du brûleur desserrez la vis qui est sur l'indicateur, situé près de la base du côté gauche du brûleur. Tournez dans les sens des aiguilles pour augmenter ou dans le sens contraire des aiguilles pour diminuer le montant d'air requis pour la combustion, ensuite resserrez la vis. Après avoir fait fonctionner la fournaise pour 15 minutes, vérifiez la fumée dans le tuyau de fumée, en avant du régulateur de tirage. Le point de fumée ne doit pas dépasser le No. 1 de l'Échelle Bacharach. Après que l'ajustement du brûleur a été réglé, vérifiez à nouveau la pression de la fumée au tuyau de fumée afin de s'assurer que le tout est bien réglé à -0.02 po. c.e.

Aux États-Unis, si on veut augmenter l'efficacité on peut utiliser un "Interrupteur Automatique Pour Entrée d'Air". ( No. de pièce AF / A5861 ou SR / A 5862).

Note: Dans certain cas le dégouttement de la lance peut être causé par " l'Interrupteur Automatique Pour Entrée d'Air".

## ÉLECTRODE DU BRÛLEUR

Un ajustement correct est très important, aux pointes électrodes par respect les unes pour les autres, à la lance de l'huile de combustion, et au reste du brûleur.

## BRÛLEURS AF ET HF

L'espace de l'électrode de 5/32 de po. doit être maintenu avec les pointes d'électrode à 7/16 de po. au-dessus du centre de la lance et de 1/16 de po. en avant de la lance.

La distance à partir de l'avant du bout du cône au plat de la lance doit être de 1-1/8 de po.

Pour les brûleurs qui ont une tête en céramique, la distance à partir de l'avant de la tête au plat de la lance doit être de 1-3/8 de po.

## BRÛLEUR HSR

L'espace de l'électrode est de 1/8 de po. avec les pointes de l'électrode, de 1/2 po. au-dessus du centre de la lance et de 1/8 de po. en avant de la lance.

La distance à partir de l'avant du bout du cône au plat de la lance doit être de 1-1/8 de po.

\* Pour les unités qui sont munies de Brûleurs Riello, voir la page 15.

## CONTRÔLE PRIMAIRE DU BRÛLEUR (SÉCURITÉ)

La fournaise est munie d'un contrôle primaire de combustion ou relais du brûleur qui utilise un léger dispositif de détection ( situé sur le boîtier du brûleur) et d'un thermostat adéquat

pour subvenir au besoin du contrôle automatique du système de chauffage à l'huile. La poussière et les résidus de combustion peuvent, sur une longue période de temps, interférer le fonctionnement adéquat du léger dispositif de détection .

### AVERTISSEMENT:

**TOUS LES CONTRÔLES DE LA FOURNAISE SONT DES DISPOSITIFS SENSIBLES ET NE DOIVENT PAS ÊTRE ALTÉRÉS. APPELER LA PERSONNE QUI FAIT LE SERVICE.**

## CHAMBRE DE COMBUSTION

La chambre de combustion de cette fournaise est faite d'une très haute qualité réfractaire. Elle est placée positivement dans l'échangeur de chaleur sur un support et retenue par une bande ou un crampon en acier inoxydable. VÉRIFIEZ DE NOUVEAU L'ALIGNEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET DU BRÛLEUR À L'HUILE AVANT D'ALLUMER LE FEU PARCE QUE C'EST POSSIBLE QUE LA CHAMBRE DE COMBUSTION SE SOIT DÉRANGÉE DURANT LE TRANSPORT, SI LA MANUTENTION A ÉTÉ RUDE. Quand la personne qui fait le service enlève le brûleur à l'huile pour l'inspection ou l'entretien, elle devrait en même temps inspecter la chambre de combustion pour s'assurer qu'il n'y a pas de dommage ou de dépôts carboniques.

### AVERTISSEMENT:

**NE PAS FAIRE DÉMARRER LE BRÛLEUR À MOINS QUE LA PORTE D'ACCÈS DU VENTILATEUR SOIT BIEN IMMOBILISÉE À SA PLACE.**

## VENTILATEUR POUR CIRCULATION D'AIR

### CONDUITE PAR COURROIE:

Si le ventilateur est à conduite par courroie avec une poulie et une courroie en V, la distribution de l'air et l'augmentation de la température peuvent être variées en ajustant la poulie du moteur voir les pages 8 et 9. L'ajustement du ventilateur pour la circulation d'air peut être fait de manière à obtenir une augmentation de l'air tel que spécifié sur la plaque de taux. Desserrer la vis de pression du collet extérieur, fermer la poulie pour augmenter la vitesse et diminuer l'élévation de la température; ouvrir la poulie pour diminuer la vitesse et augmenter l'élévation de la température. Aligner le moteur et la poulie du souffleur afin de minimiser le bruit et l'usure de la courroie. Vérifier la tension de la courroie en fléchissant le milieu de la courroie entre les poulies. Une courroie dont la tension est correcte permet un fléchissement approximatif de 1 pouce. Trop de tension va surcharger le moteur et user les paliers, et la courroie va glisser s'il n'y a pas assez de tension. Le minimum recommandé pour la température de l'air de retour est de 50°F (10°C).

### CONDUITE DIRECTE:

Normalement la vitesse ne requiert pas d'ajustement parce que la vitesse du moteur change automatiquement pour s'adapter à la vaste variété des pressions statiques du conduit. Cependant, si le conduit est excessivement hermétique ou qu'il y a un serpentin d'air climatisé dans le système, on peut utiliser une vitesse plus élevée, voir le page 10. Changer simplement la vitesse en déconnectant le plomb chaud (non-blanc) du bloc et le reconnecter à un autre plomb.

**MISE EN GARDE:** Ne jamais brancher les fils conducteurs d'énergie entre les enroulements (plombs non-blanc).

**AVERTISSEMENT:**

**OUVRIR LE DISJONCTEUR DE LA LIGNE D'APPROVISIONNEMENT ÉLEC-TRIQUE AVANT D'ENLEVER LA PORTE D'ACCÈS DU VENTILATEUR, ET NE PAS TENTER DE FAIRE LE SERVICE DU VENTILATEUR OU DU MOTEUR À MOINS QUE L'INTERRUPTEUR SOIT OUVERT.**

**ENTRETIEN ET SERVICE**

L'échangeur de chaleur doit être inspecté périodiquement et nettoyé si nécessaire.

**AVERTISSEMENT:**

**LE POT À FEU DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION PEUT ÊTRE CASSANT. EN FAIRE L'INSPECTION ET LE NETTOYAGE AVEC SOINS.**

Si le nettoyage est nécessaire, débrancher le courant électrique du fil d'approvisionnement et enlever le brûleur. Se servir d'une brosse raide avec une poignée en fil de fer, brosser le dépôt calcaire et la suie qu'il y a à l'intérieur du tambour et du tuyau de fumée. Pour nettoyer le radiateur, enlevez les couvercles ronds qui sont sur le panneau du compartiment du contrôle, avec un couteau bien affilé, coupez et enlevez soigneusement l'isolation qui recouvre l'ouverture. Desserrez les écrous sur les portes de curage du radiateur que vous trouverez directement en arrière du panneau, NE PAS enlever les écrous. Enlevez soigneusement les couvercles afin de ne pas briser les joints de culasse. une brosse d'acier peut maintenant être utilisée pour nettoyer les surfaces intérieures du radiateur. Brosser toutes les accumulations et enlever les avec un aspirateur de même que la suie et le dépôt calcaire. En remplaçant les couvercles, mettre des joints de culasse neufs si les vieux joints de culasse sont brisés.

Le moteur du souffleur à conduite par courroie et le port du moteur du brûleur doivent être huilés au moins une fois à chaque saison de chauffage, en utilisant de l'huile SAE 20 de bonne qualité. Ne pas surhuiler le moteur. Quelques gouttes seulement dans chaque cuvette à l'huile sont suffisantes. Les ports du souffleur sont lubrifiés de façon

permanente et ne requièrent pas d'huile. Vérifiez la courroie pour l'usure et la tension.

Le moteur du ventilateur à conduite directe est huilé à l'usine. Sous des conditions de fonctionnement normal, il ne requiert pas d'huile pour au moins les deux premières années après son installation. Par après, huiler avec modération seulement deux gouttes d'huile à moteur SAE 20 sont requises. Trop d'huile peut faire tomber le moteur en panne prématurément.

Les filtres à air doivent être vérifiés régulièrement et remplacés à au moins chaque saison de chauffage. Ils doivent être changés plus fréquemment si des conditions poussiéreuses inhabituelles se présentent. Remplacer les filtres par des neufs de la même grandeur que ceux qui ont été enlevés. Ne pas inverser les vieux filtres et les réutiliser. Quand des filtres de haute vélocité de type permanent sont fournis, ils peuvent être lavés et réutilisés. La grandeur du filtre requis et le type sont démontrés dans le tableau 1.

Nettoyer et replacer le tuyau de fumée régulièrement.

**INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT**

**AVANT DE FAIRE L'ALLUMAGE**

1. Ouvrir tous les registres d'approvisionnement et de retour d'air.
2. Ouvrir toutes les soupapes des tuyaux à l'huile.
3. Brancher l'approvisionnement électrique.

**POUR ALLUMER L'UNITÉ**

1. Régler le thermostat pour qu'il demande de la chaleur. Le brûleur devrait se mettre en marche. NOTE: Il peut être nécessaire de pousser le bouton de REMISE EN MARCHE qui est situé sur le relais du contrôle de combustion primaire.
2. Après une courte période de temps le ventilateur devrait se mettre en marche.
3. Régler le thermostat à son plus bas réglage. Le brûleur devrait s'arrêter.
4. Le ventilateur de circulation d'air continuera à fonctionner aussi longtemps que la température de la fournaise sera plus élevée que le réglage de "FERMER" ("FAN OFF") sur le contrôle de l'éventail. Si l'air des registres de la pièce est inconfortablement élevé au démarrage ou à l'arrêt du souffleur, abaisser le réglage de la température sur le contrôle de l'éventail.
5. Pour vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de limite, en ce qui concerne les unités à conduite par courroie, couper le courant à l'unité et enlever la courroie de l'éventail, quant aux unités à conduite directe, débrancher le fil neutre du moteur et l'isoler, puis rebrancher le courant et régler le thermostat pour qu'il demande de la chaleur. Trois ou quatre minutes après que le brûleur est en marche, le contrôle de limite devrait faire éteindre le brûleur. Couper le courant de l'unité, replacer la courroie de l'éventail, rebrancher le fil neutre,

et remettre le courant . Le souffleur va fonctionner jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de chaleur dans l'échangeur de chaleur.

**AVERTISSEMENT:**

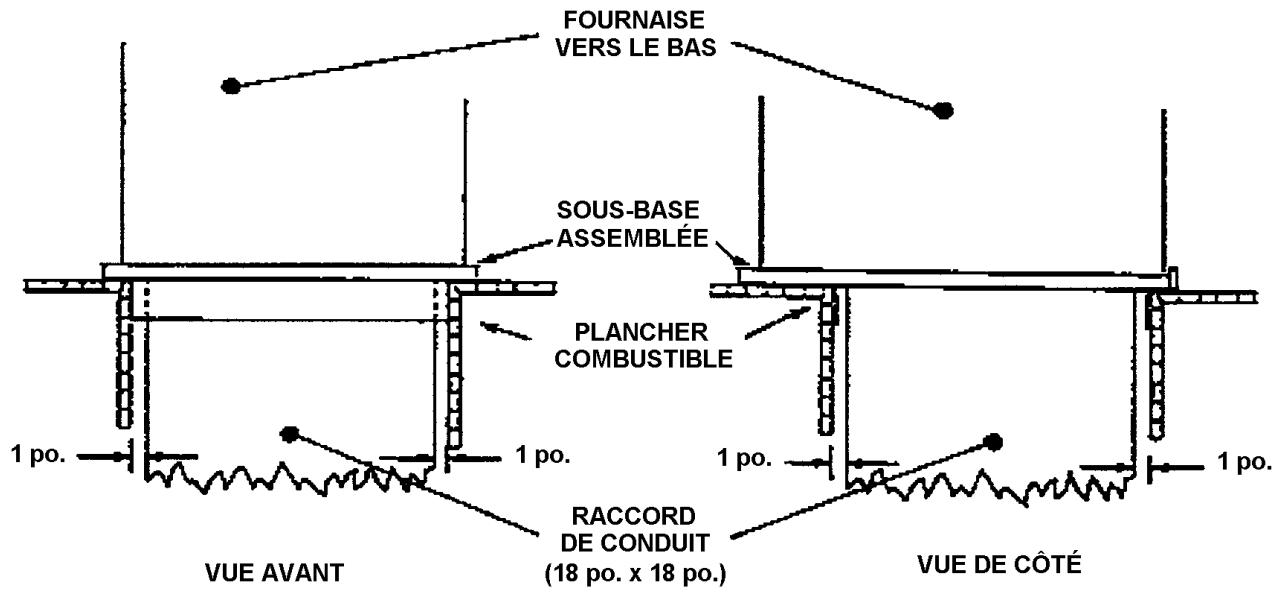
**NE PAS ESSAYER DE METTRE LE BRÛLEUR EN MARCHÉ QUAND IL Y A UN EXCÈS D'HUILE D'ACCUMULÉ, OU QUAND LA FOURNAISE EST PLEINE DE VAPEUR, OU QUAND LA CHAMBRE DE COMBUSTION EST TRÈS CHAUDE. NE JAMAIS BRÛLER DE DÉCHETS OU DE PAPIER DANS LA FOURNAISE, ET NE JAMAIS LAISSER DE PAPIER OU DE GUENILLES AUTOUR DE L'UNITÉ.**

**POUR FERMER L'UNITÉ**

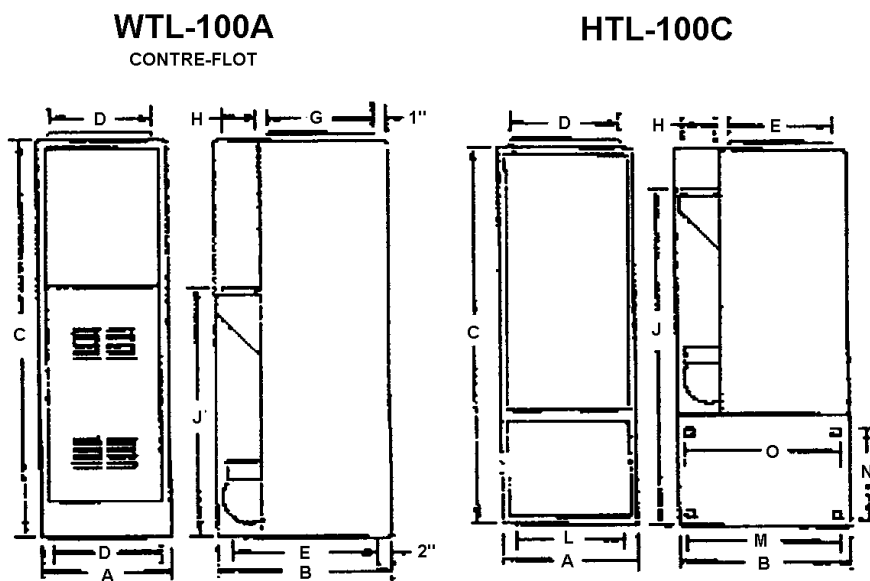
1. Régler le thermostat au plus bas degré possible.
2. Régler l'interrupteur manuel (si installé) de l'approvisionnement du courant électrique à "FERMER" (OFF).
3. Si le brûleur doit être arrêté pour une période de temps indéterminée, bien fermer la soupape à l'huile.



**FIGURE 1 SOUS-BASE ASSEMBLÉE POUR FOURNAISE CONTREFLOT  
POSÉE SUR PLANCHER COMBUSTIBLE**



**FIGURE 2: DIMENSIONS**



## CARACTÉRISTIQUES DES HAUTE COMMODE ET CONTREFLOT

MODÈLE			SOUFFLEUR		PRESSION STATIQUE EXTERNE						CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT		
					0.20" C.E.			0.50" C.E.					
			COURROIE	DIRECTE	COURROIE	DIRECTE	MOTEUR	COURROIE	DIRECTE	MOTEUR	TONNES	CV	PORTÉES PCM
HAUTE COM- MODE	HTL	80C	10-10	10-10	3¼ x 6 x 36	MED-HAUT	1/2	3¼ x 6 x 36	MED-HAUT	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		80CT	P/D	12-11T	P/D	BASSE	1	P/D	BASSE	1	3 - 4½	1	1200 - 1750
		90C	10-10	10-10	3¼ x 6 x 36	MED-HAUT	1/2	3¼ x 6 x 36	HAUTE	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		90CT	P/D	12-11T	P/D	BASSE	1	P/D	BASSE	1	3 - 4½	1	1200 - 1750
		* 100C	10-10	10-10	3¼ x 5 x 35	HAUTE	1/2	3¼ x 5 x 35	HAUTE	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		* 100CT	P/D	12-11T	P/D	BASSE	1	P/D	MED	1	3 - 4½	1	1200 - 1750
		120C	10-10	10-10	3¼ x 5 x 35	HAUTE	1/2	3¼ x 5 x 35	HAUTE	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		120CT	P/D	12-11T	P/D	BASSE	1	P/D	HAUTE	1	3 - 4½	1	1200 - 1750
CON- TRE- FLOT	WTL	80	10-8	P/D	3¼ x 6 x 36	P/D	1/3	3½ x 6 x 36	P/D	1/3	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		90	10-8	P/D	3¼ x 6 x 36	P/D	1/3	3½ x 6 x 36	P/D	1/3	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		* 100	10-8	P/D	3¼ x 6 x 37	P/D	1/3	3½ x 6 x 35	P/D	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600
		105	10-8	P/D	3¼ x 6 x 37	P/D	1/3	3½ x 6 x 35	P/D	1/2	3 - 4	1/2	1000 - 1600

\* Production standard à l'usine.

Note: Espace libre (en pouces). Un côté - 1", L'autre côté - 1", Arrière - 1", Avant - 6", Tuyau de Fumée - 9", Plein - 1".

Note: Quand la fournaise WTL est installée sur un plancher combustible - commander la base facultative (Pièce no. 006000070).

Note: (T) indique la capacité pour une augmentation de l'air climatisé.

Note: Pour la conduite directe, le ventilateur doit être sur la HAUTE vitesse afin d'avoir le maximum en PI. CU. MI.

## DIMENSIONS (EN POUCES) VOIR LA FIGURE 2.

MODÈLE	CABINET			OUVERTURES DU PLEIN			TUYAU DE FUMÉE		POIDS D'EXPÉD- ITION	
	LARGEUR A	PROF- ONDEUR B	HAUTEUR C	AIR CHAUD D x E	AIR DE RETOUR			DIA. H		HAUTEUR J
					DESSUS D x G	BAS L x M	CÔTÉ N x O			
HTL	22	30-3/4	58	20-1/2 x 20	P/D	14 x 22	14 x 22	6	55-1/2	270
WTL	22	29	68	18 x 18	20 x 20	P/D	P/D	6	38-3/4	285

DIAGRAMME DE LA POSE DES FILS - FOURNAISE À L'HUILE HTL - À CONDUITE DIRECTE- PRÊTE POUR AIR CLIMATISÉ

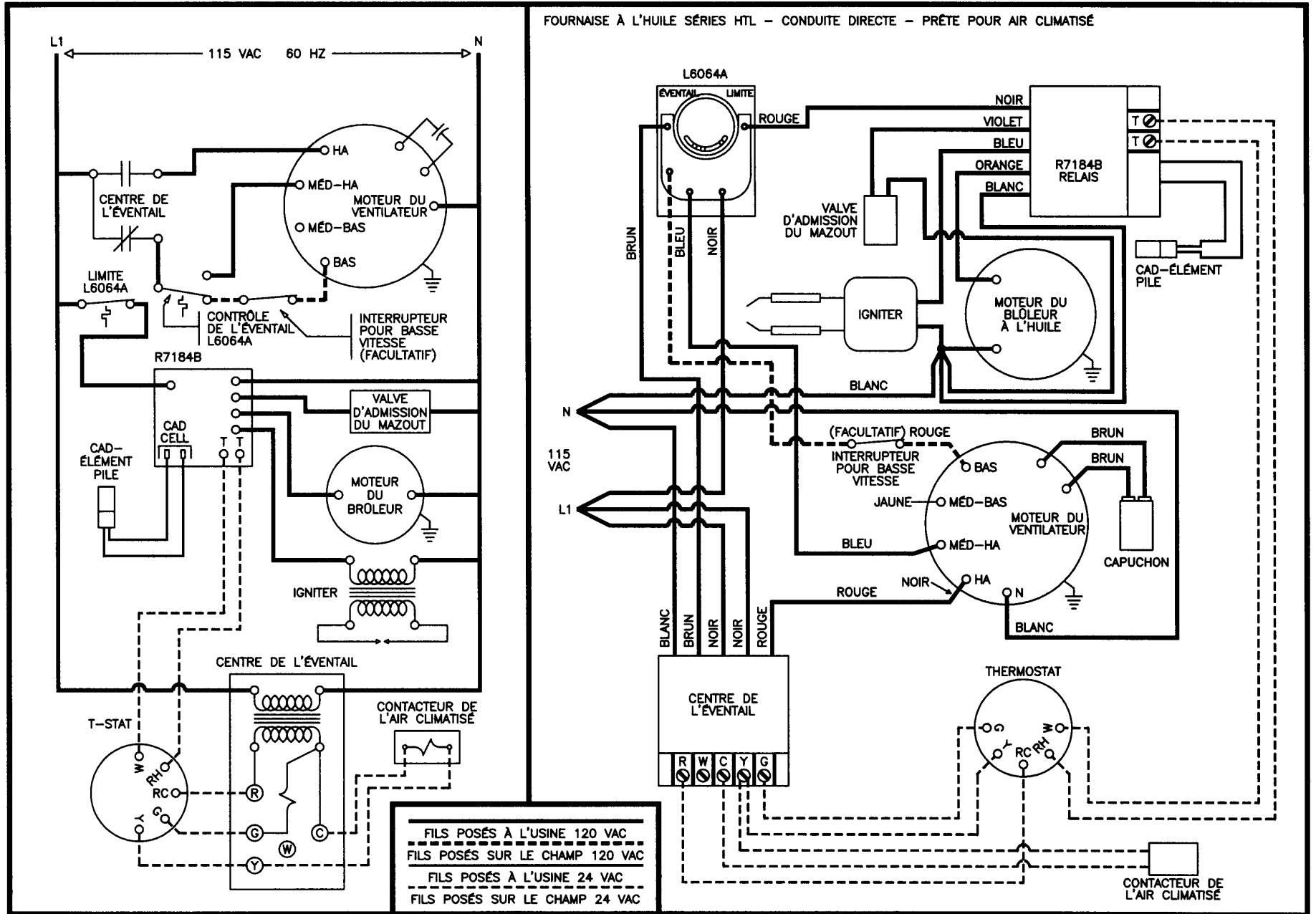
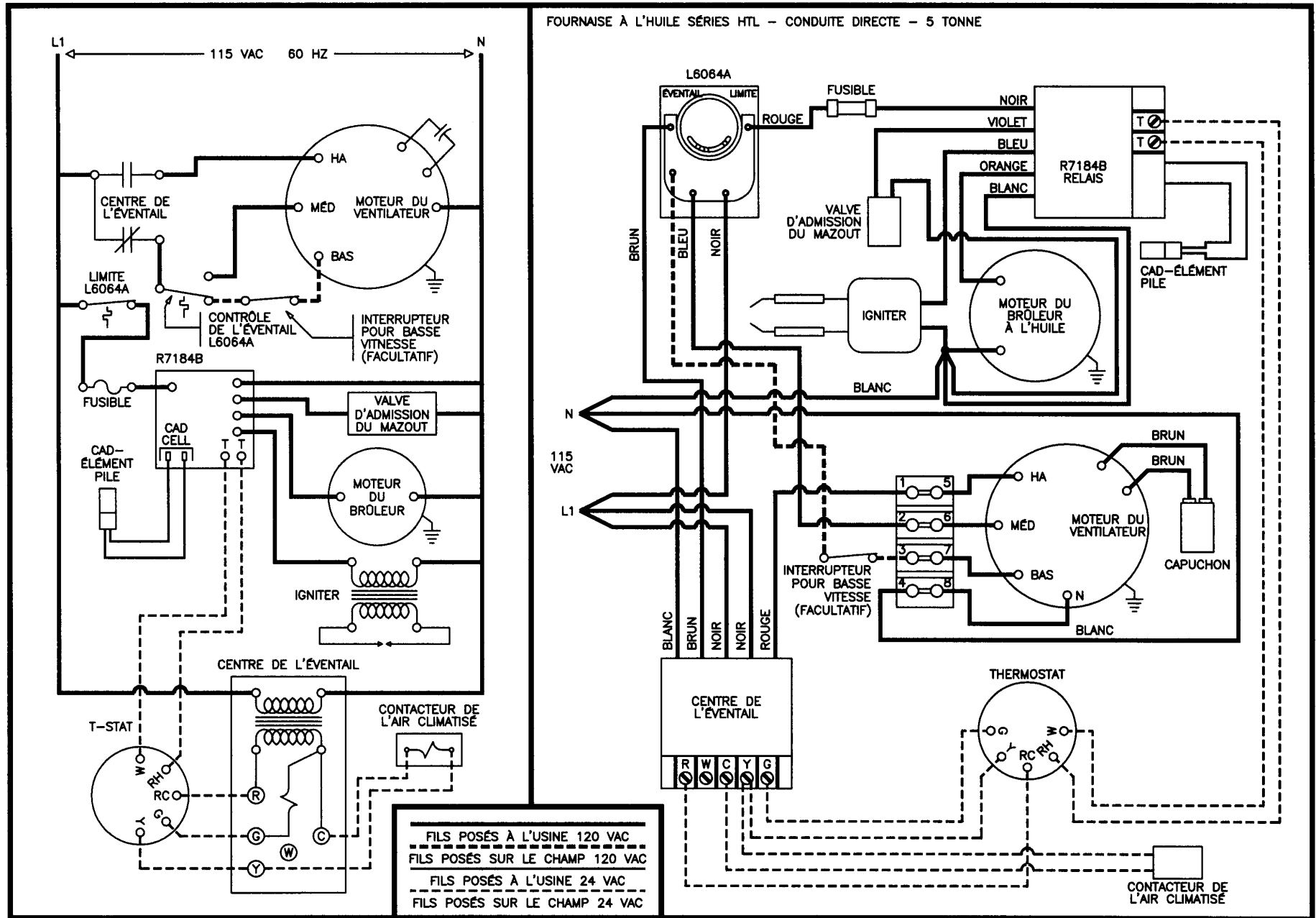
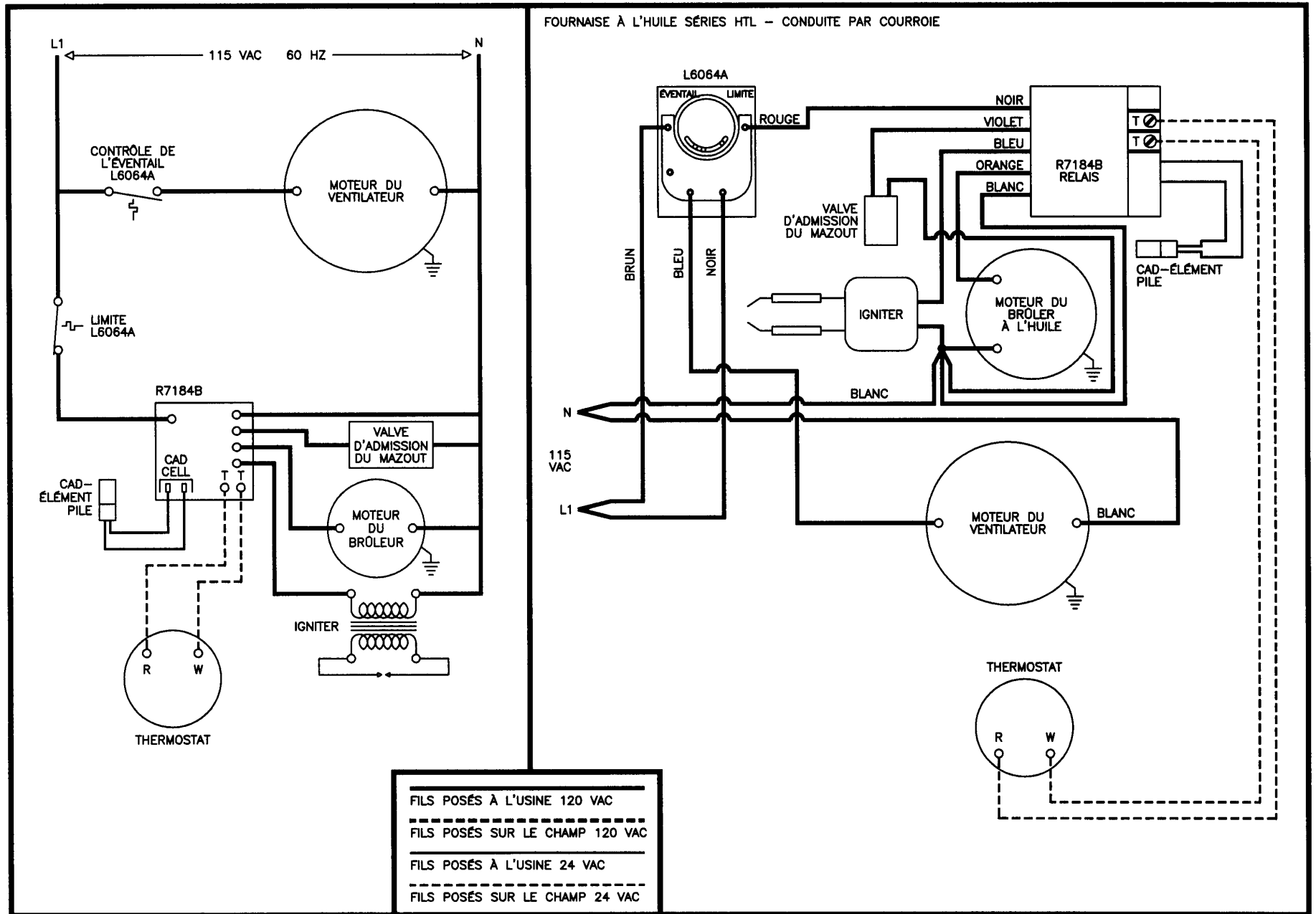


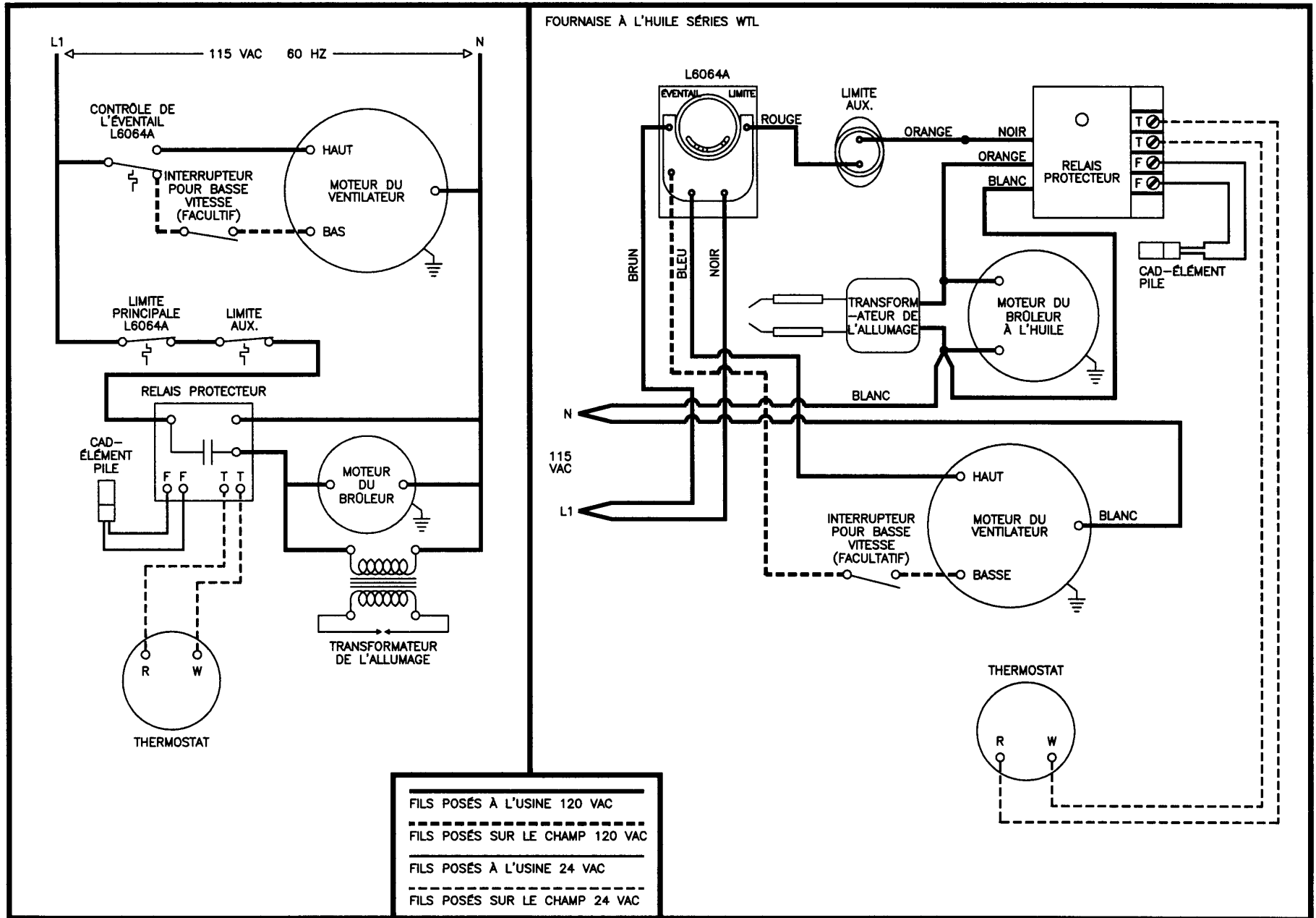
DIAGRAMME DE LA POSE DES FILS - FOURNAISE À L'HUILE HTL - À CONDUITE DIRECTE- 5 TONNE - PRÊTE POUR AIR CLIMATISÉ



# DIAGRAMME DE LA POSE DES FILS - FOURNAISE À L'HUILE HTL - À CONDUITE PAR COURROIE



# DIAGRAMME DE LA POSE DES FILS - FOURNAISE À L'HUILE WTL



## INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LES UNITÉS QUI ONT DES BRÛLEURS RIELLO

Les unités qui ont des brûleurs Riello ont un R ou un F dans le numéro de série. S'il vous plaît voir le graphique inclus pour savoir quelles sont les unités qui ont des brûleurs Riello et qui sont approuvées par l'ACN. Le brûleur est réglé à l'usine pour le taux de chauffe de la fournaise avec la lance indiquée, la pression de la pompe, et tous les réglages de l'entrée d'air des tubulures.

**Notes:**

1. Ce tableau remplace tous les réglages indiqués dans le manuel Riello.
2. Le brûleur et la longueur de l'amulette insérée sont inclus dans l'épaisseur de 3/16" du joint de culasse.

### RÉGLAGES DU BRÛLEUR RIELLO POUR LE MAZOUT

MODÈLE DE LA FOURNAISE	MODÈLE DU BRÛLEUR	GROSSEUR DE LA LANCE	PRESSION DE LA POMPE	TAUX DE DÉBIT	ENTRÉE D'AIR	RÉGLAGE TURB.	AJOUT DU BRÛLEUR	AMULETTE INSÉRÉE
HTL 80C (RF)	40 F 3	0.50 x 60°W	170 PSIG	0.65 GPH	2.2	1.5	6-1/8"	6-1/4"
HTL 90C (RF)	40 F 3	0.60 x 60°W	160 PSIG	0.75 GPH	2.4	1.5	6-1/8"	6-1/4"
HTL 100C (RF)	40 F 3	0.75 x 60°W	130 PSIG	0.85 GPH	3.0	2.0	6-1/8"	6-1/4"
HTL 120C (RF)	40 F 5	0.85 x 60°W	140 PSIG	1.00 GPH	3.2	0.1	6-1/8"	6-1/4"
WTL 80H (RF)	40 F 3	0.50 x 60°W	170 PSIG	0.65 GPH	2.2	1.5	6-1/8"	6-1/4"
WTL 90H (RF)	40 F 3	0.60 x 60°W	160 PSIG	0.75 GPH	2.4	1.5	6-1/8"	6-1/4"
WTL 100H (RF)	40 F 3	0.75 x 60°W	130 PSIG	0.85 GPH	3.0	2.0	6-1/8"	6-1/4"
WTL 105H (RF)	40 F 3	0.75 x 60°W	145 PSIG	0.90 GPH	3.2	2.0	6-1/8"	6-1/4"

## PROCÉDÉ DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La fournaise ne démarre pas.	Le thermostat ne demande pas de chaleur.	Vérifiez le thermostat et l'ajuster. Vérifiez aussi l'exactitude du thermostat : si c'est un interrupteur au mercure, il n'est peut-être pas au niveau.
	Pas de courant à la fournaise	Vérifiez l'interrupteur de la fournaise, le fusible ou le disjoncteur du panneau électrique de la fournaise. Aussi vérifier tous les autres interrupteurs qui fonctionnent manuellement, tel que l'interrupteur d'une vieille fournaise qui n'a pas été enlevé lors du remplacement de la fournaise.
	Thermostat défectueux.	Vérifiez le bouton de remise en marche sur le relais protecteur. Enlever les fils du thermostat des bornes TT du relais protecteur. Placer une jarrettière en travers de TT. Si la fournaise démarre, remplacer le thermostat et la sous-base du thermostat (s'il y en a une), ou les deux.
	Relais protecteur défectueux.	Vérifiez le bouton de remise en marche sur le relais protecteur. Enlevez les fils du thermostat des bornes TT du relais protecteur. Vérifiez si le 24v traverse TT. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le 115v du relais protecteur. Si le 115v est présent, remplacer le relais protecteur.
	Court-circuit dans les fils de la photocellule ou la lumière de la pièce entre dans le compartiment de la photocellule.	Vérifiez si les fils de la photocellule (cad-cell) ont un court-circuit. Aussi il faut vérifier si la lumière de la pièce entre dans le compartiment de la photocellule. Réparez la fuite de lumière si nécessaire.
	L'interrupteur de sécurité est ouvert.	Vérifiez si la limite ou la limite auxiliaire est ouverte, ouvrir le commutateur de la porte (s'il y en a un). Vérifiez aussi tous les raccords internes des fils; les connecteurs desserrés, etc.
La fournaise ne démarre pas sans que le bouton de remise en marche du relais protecteur soit poussé. (Ce qui arrive fréquemment).	Pas de mazout.	Vérifiez l'approvisionnement d'huile. S'assurez que toutes les soupapes à l'huile manuelles sont dans la position ouvertes. Remplir le réservoir si nécessaire.
	La lance est bouchée.	Remplacez la lance par une autre de bonne qualité. Regardez sur la plaque de taux ou les tableaux de l'Appendice A comme guide.
	Le filtre à l'huile est bouché.	Remplacez le filtre du réservoir à l'huile ou le filtre qu'il y a dans le tuyau s'il y en a un.
	La pression de la pompe est trop basse.	Raccordez la jauge à la pompe à l'huile. Ajustez la pression de la pompe, ou remplacer la pompe à l'huile si nécessaire. Mais s'assurer que les lectures erratiques de pression ne sont pas causés par un tuyau à l'huile défectueux.
	Il y a de l'air qui entre dans le tuyau de l'huile, ou le tuyau de l'huile est sale, bouché, ou défectueux de quelque manière.	Vérifiez les tuyaux à l'huile. Remplacez les raccords de réduction trouvés défectueux par d'autres raccords évasés de qualité. Vérifiez pour qu'il n'y ait aucune fuite d'huile. N'importe quelle fuite d'huile est une source potentielle d'air ou de contamination dans le tuyau.



PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La fournaise ne démarre pas sans que le bouton de remise en marche du relais protecteur soit poussé. (Ce qui arrive fréquemment)...suite	Le moteur du brûleur est défectueux.	Vérifiez le brûleur du moteur. Si le moteur s'arrête à cause d'une surcharge, déterminez pourquoi. Le remplacer si nécessaire.
La fournaise démarre, mais s'arrête tout de suite et le bouton de remise en marche du protecteur de l'huile doit être poussé manuellement.	La photocellule ( Cad Cell) est défectueuse.	Si la photocellule est sale, la nettoyer. ( Et trouver pourquoi elle se salit). Si la photocellule est mal alignée, la réaligner. NOTE: La photocellule a une résistance de 100K A dans l'absence de lumière; et un maximum de 1500 A en présence de lumière. S'assurez que la lumière de la pièce n'entre pas dans le compartiment de la photocellule.
	Pas d'huile.	Vérifiez l'approvisionnement d'huile. S'assurez que toutes les soupapes à l'huile qui fonctionnent manuellement, sont en position ouvertes. Remplir le réservoir à l'huile si nécessaire.
	La lance est bouchée.	Remplacez la lance par une autre de bonne qualité. Regarder sur la plaque de taux ou les tableaux de l'Appendice A comme guide.
	Le filtre à l'huile est bouché.	Remplacez le filtre du réservoir à l'huile ou le filtre qu'il y a dans le tuyau s'il y en a un.
	La pression de la pompe est trop basse.	Raccordez la jauge à la pompe à l'huile. Ajustez la pression de la pompe, ou remplacer la pompe à l'huile si nécessaire. Mais s'assurez que les lectures erratiques de pression ne sont pas causés par un tuyau à l'huile défectueux.
	Il y a de l'air qui entre dans le tuyau de l'huile, ou le tuyau de l'huile est sale, bouché, ou est défectueux de quelque manière.	Vérifiez les tuyaux à l'huile. Remplacez les raccords de réduction trouvés défectueux, par d'autres raccords évasés de qualité. Vérifiez pour qu'il n'y ait pas aucune fuite d'huile. N'importe quelle fuite d'huile est une source potentielle d'air ou de contamination dans le tuyau.
	Le moteur du brûleur est défectueux.	Vérifiez le brûleur du moteur. Si le moteur s'arrête à cause d'une surcharge, déterminer pourquoi. Le remplacez si nécessaire.
	Il y a de l'eau dans le réservoir ou l'huile est contaminée.	Videz entièrement le réservoir à l'huile, et refaire le plein du réservoir à l'huile. Consultez votre fournisseur d'huile.
	Le tuyau de l'huile est gelé.	Réchauffez graduellement le tuyau de l'huile. Isolez le tuyau. Le diamètre du tuyau extérieur peut être augmenté.
Le brûleur à l'huile crachote à la lance.	Les électrodes sont désajustées ou défectueuses.	Vérifiez les réglages de l'électrode. Vérifiez aussi les électrodes pour voir s'il y a de la saleté d'accumulée ou des fissures dans la porcelaine.
	Les raccords de haut voltage du transformateur sont médiocres ou le trans-formateur est défectueux.	Vérifiez les contacts entre le transformateur et les électrodes. Si les contacts sont corrects , remplacez le transformateur.
	Le filtre à l'huile est bouché.	Remplacez le filtre du réservoir à l'huile et /ou le filtre qu'il y a dans le conduit de l'huile.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le brûleur à l'huile crachote à la lance....suite	Pompe à l'huile défectueuse.	Vérifiez le moteur du brûleur à l'huile et le couplément de la pompe à l'huile. Vérifiez la pression de la pompe à l'huile. Remplacez la pompe à l'huile si nécessaire.
	Le conduit de l'huile est partiellement bouché ou contient de l'air.	Purgez le conduit de l'huile pour enlever l'air. Si le problème persiste, remplacez le conduit.
Consommation excessive d'huile.	La température du système est trop élevée.	L'augmentation de température du système ne doit pas dépasser 85°F. Vérifiez pour que les filtres à air ne soient pas bouchés. Vérifiez pour voir si le ventilateur rotatif a une accumulation de poussière ou de débris. Accélérez la vitesse du ventilateur si nécessaire.
	Le contrôle du ventilateur est désajusté, (le ventilateur arrête trop tôt).	Vérifiez les réglages du contrôle du ventilateur. Le contrôle du ventilateur est mis au point avec un thermomètre pour conduit placé au commencement du plein de l'approvisionnement de l'air ou dans les premiers pouces du tronc du conduit de l'approvisionnement de l'air. Le réglage « fermer » (fan off) de l'éventail doit être de 90° - 100°F. Une fois placé, le réglage « ouvert » (fan on) de l'éventail est normalement réglé à 25° - 30°F plus haut que le réglage « fermer » de l'éventail.
	Fuite d'huile.	Vérifiez le conduit de l'huile pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Le réparer ou le remplacer si nécessaire.
	Température de la cheminée trop élevée.	Vérifiez la température de la cheminée. Normalement, les températures de cheminée varient entre 350° et 450° F. Vérifiez le régulateur de tirage. Le tirage doit être réglé à 0.02 po c.e.
	Le thermostat n'est pas ajusté correctement ou est placé dans un mauvais endroit.	Vérifiez le réglage de l'anticipateur de chaleur du thermostat contre le tirage mesuré de l'ampérage. Augmentez le réglage de l'anticipateur de chaleur si nécessaire. Si le thermostat est influencé par les courants d'air, le soleil, les conduits d'air, etc., l'installer ailleurs dans un endroit plus approprié.
Trop de fumée.	L'air de combustion pour le brûleur à l'huile est insuffisant, ou la pression du tirage est inexacte.	Ajustez la bande pour l'air de combustion du brûleur et le régulateur de tirage afin d'obtenir le plus haut CO <sub>2</sub> possible avec un degré de fumée No. ! sur l'échelle Bacharach.
	L'échangeur de chaleur est partiellement bouché.	Vérifiez pour qu'il n'y ait pas d'accumulation de suie dans les passages de fumée de l'échangeur de chaleur, plus spécialement dans le radiateur extérieur.
La suie s'accumule sur le tube de soufflerie ( bout conique).	Un mauvais alignement entre le tube de soufflerie du brûleur à l'huile et le pot à feu.	Vérifiez l'alignement du tube de soufflerie. Il doit être au centre de l'ouverture du pot à feu du brûleur. La tête du brûleur doit être reculée de ¼ de pouce de la surface intérieure du pot à feu.
	Empiètement de la flamme causé par une lance dont l'angle est inexact.	Vérifiez la grosseur et l'angle de la lance. (Voir l'Appendice A). Vérifiez la distance de la tête à la surface intérieure du pot à feu.
	Pot à feu défectueux.	Vérifiez le pot à feu. Le réparer ou le remplacer.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La fournaise ne réchauffe pas la maison à la température désirée	La circulation d'air est bouchée ou le filtre à air est sale.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	L'ajustement du thermostat ou la localisation.	Vérifiez le réglage de l'anticipateur de chaleur du thermostat contre le tirage mesuré de l'ampérage. Augmentez le réglage de l'anticipateur de chaleur si nécessaire. Si le thermostat est influencé par les courants d'air, le soleil, les conduits d'air, etc., l'installer ailleurs dans un endroit plus approprié.
	Circulation d'air insuffisante.	Vérifiez tous les registres. Ouvrir tous les registres qui sont fermés même ceux des chambres inutilisées. Vérifiez l'augmentation de la température du système. Si l'augmentation de la température est trop élevée, accélérer la vitesse du ventilateur.
	Contrôle de haute-limite défectueux.	Essayez la fonction de haute limite de tous les interrupteurs haute limite. Se servir d'un thermomètre pour conduit afin de déterminer la précision du contrôle de limite. Vérifiez s'il y a des obstructions qui empêche l'air de circuler autour des éléments Bimétal de l'interrupteur de limite. Remplacez le contrôle si nécessaire.
	La lance est trop petite.	Vérifiez la lance. Si le problème n'est pas causé par des problèmes de circulation d'air, utilisez une lance plus grosse, si la plaque de taux le permet évidemment.
	Le moteur du ventilateur s'arrête par intermittence quand il est surchargé.	Vérifiez le tirage ampère du moteur de ventilateur. Vérifiez les orifices de ventilation du moteur, les nettoyer si nécessaire. Remplacez le moteur si nécessaire.
	Le moteur du brûleur s'arrête par intermittence quand il est surchargé.	Vérifiez le moteur du brûleur. Le remplacer si nécessaire.
	La distribution de la chaleur est incorrecte.	Ceci n'est pas vraiment un problème de fournaise. Il faut que le système de conduit soit balancé.
La température de l'approvisionnement de l'air est trop chaude.	La circulation d'air est obstruée ou le filtre à air est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Circulation d'air insuffisante.	Vérifiez tous les registres. Ouvrir tous les registres qui sont fermés même ceux des chambres inutilisées. Vérifiez l'augmentation de la température du système. Si l'augmentation de la température est trop élevée, accélérer la vitesse du ventilateur.
La température de l'approvisionnement de l'air est trop froide.	Trop de circulation d'air.	Vérifiez l'augmentation de la température du système. Diminuez la vitesse du ventilateur si nécessaire.
	Perte excessive dans les conduits.	Vérifiez les conduits de l'approvisionnement d'air. Scellez tous les joints qui ont des fuites et les agrafages. Isoler les conduits si nécessaire.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La température de l'air est trop froide durant les premiers moments du cycle de la fournaise.	Le réglage « ouvert » du contrôle du ventilateur est trop bas.	Augmenter le différentiel entre les réglages du contrôle du ventilateur « fermer » (fan off) et « ouvert » (fan on). (Seulement sur les contrôles de limites pour ventilateur L4064B, et L6064A, il n'y a pas d'ajuste-ment disponible pour le contrôle de limite de ventilateur L4064W. Des déflecteurs pour registres peuvent aider.
	Perte excessive dans les conduits.	Vérifiez le conduits de l'approvisionnement d'air. Scellez tous les joints qui ont des fuites et les agrafages. Isoler les conduits si nécessaire.

**NOTE: SI LES MESURES CI-DESSUS NE REMÉDIENT PAS AUX PLAINTES, APPELEZ VOTRE TECHNICIEN EN SERVICE POUR FAIRE LA RÉPARATION. POUR DES RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LE DÉPANNAGE, SE RÉFÉRER AU MANUEL INCLUS AVEC LE BRÛLEUR ET LES PAMPHLETS QUI SONT INCLUS AVEC LES CONTRÔLES.**

**NE RIEN CHANGER DE L'UNITÉ OU DES CONTRÔLES - APPELEZ VOTRE TECHNICIEN EN SERVICE.**

QUI APPELER POUR LE SERVICE:

Nom: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_



## **ECR International Ltd. - Olsen Division**

P.O. Box 900, 6800 Base Line, Wallaceburg, Ontario, Canada, N8A 5E5 Tel: (519) 627-0791 Fax: (519) 627-4719

### **U.S. Contact**

Tel: (717) 764-3996

Fax: (717) 764-4983

**[www.olsenhvac.com](http://www.olsenhvac.com)**